



I S E M P R E V E R D E

CESARE PASCARELLA

— ★ ★ ★ —

Sonetti

ATHENA
EDIZIONI

Athena Edizioni ti regala questo libro in formato cartaceo, stampato e spedito gratuitamente a casa tua. Infatti per ogni libro acquistato dal sito potrai scegliere un libro della collana Sempreverde in omaggio. Visita edizioniathena.it per maggiori informazioni.

SONETTI

LI PAJACCI.

Si me ce so' trovata, sor Ghetano?
Quanno vennero giù, stavo lì sotto!
Faceveno er trapeso americano;
Quanno quello più basso e traccagnotto,

Facenno er mulinello, piano piano,
Se mèsse sur trapeso a bocca sotto,
Areggenno er compagno co' le mano.
Mentre stamio a guarda', tutt'in un botto

Se rompe er filo de la canoffiena¹,
Punfe!, cascorno giù come du' stracci.
Che scena, sor Ghetano mio, che scena!

Li portorno via morti, poveracci!

¹ *canoffèna*: altalena

Sur sangue ce buttorno un po' de rena,
E poi vennero fora li pajacci.

LA TRAGEDIA.

Fanno ar Quirino 'na tragedia in prosa
Che si la vedi, fio, te fa terrore.
Er fatto è quasi uguale ar «Trovatore»,
Ma er fatto proprio, è tutta un'antra cosa.

C'è er prim'omo ch'è l'asso! L'amorosa
Quanno che parla te commove er core,
E c'è er tiranno che ar terz'atto more,
Perché la prima donna nu' lo sposa.

C'è un assarto: uno solo contro sei,
C'è l'amoroso che diventa matto,
E c'è 'na guerra tra cristiani e ebrei.

Ma c'è la chiusa poi dell'urtim'atto,
Quanno che lui s'ammazza e ammazza lei,
Che, te dico, m'ha proprio soddisfatto.

ER SERPENTE A SONAJI.

Dove? Lì ar bussolotto a la Stazione?
Nun ce volevo annà', ma poi ci agnede.
Co' du sòrdi me presi er posto in piede
E me méssi a senti' la spiegazione.

Dice: - Signori, faccino attenzione,
Che si mai quarchiduno nun ce crede,
Er serpente sta drento a quer cassone
E mo, signori, je lo faccio vede'.

E dopo d'avé' fatto un po' de scene,
Lo cavò fora da li su' bagaji.....
Sia che me s'aggricciassero le vene,

O sia che a me la vista me sbarbaji,
Er serpente lo veddi proprio bene,
Ma non potetti vede' li sonaji.

N'USANZA NOVA.

Diceva Nino, che er padrone ha detto
Che c'è un'usanza nova uscita fora,
Che sarebbe de scrive' a 'na signora
Sur ventajo de lei quarche versetto.

Per esempio: - *Ci avete un ber visetto*
E chi ve guarda a voi se n'innamora!
Oppure dice: - *Voi siete l'aurora!* -
Come per dire un atto di rispetto.

E dice, che diceva er mi padrone,
Che si er versetto nun valesse gnente
Vale la firma sotto a l'iscrizione.

Sarà! Ma pe vedé' proprio si vale,
Io si avessi da fa' firmà' sta gente
Me farebbe un ventajo de cambiale.

ER FAUSTO.

C'è un vecchio che diventa un giovenotto,
Che se venne la vita a Farfarello,
Che je dà la sorella d'un fratello,
Che lui ce casca innamorato cotto.

'Na festa, se lo porta a beve' un gottò
For de Porta, (c'è sotto er macchiavello!)
Piffe e paffe, se sbatteno ar duello,
E er fratello, se sa, ce va de sotto.

Der rimanente a me me fece spece,
Perchè, qualora lui l'aveva offeso,
Nun doveva fa' mai quello che fece.

Io, ner caso de quelli che cantaveno,
Invece der duello, avressi inteso!
Li cazzotti, percristo, furminaveno.

ER LOMBETTO².

Appena che s'accòrse che la gente
Se n'era accòrta, butta la spilletta;
E, come un razzo, pîa giù pe' Ripetta
E daje a fugge' com'un accidente.

La gente appresso. Lui come che gnente
Pîa pe' la Scrofa, va a piazza Fiammetta,
Passa li Coronari, la Vorpetta,
San Tomasso in Parione... Finarmente,

Quanno che stiede lì a l'Agonizzanti,
Agnede pe' svortà'; ma sfasciò un vetro
E cascò, sarv'ognuno, a faccia avanti.

² *lombetto*: ladroncello

Lì le guardie je còrsero de dietro,
L'acchiapporno, je messero li guanti
E lo portorno dritto in *domo-pietro*.

LA GINNASTICA EDUCATIVA.

Noi faremo accusi: lei venga puro,
Che lei vedrà si è vero quer ch'ho detto;
Lei venga, studi, appoggi, e stia sicuro
Che diventa un ginnastico perfetto.

Perch'io comincio còr levaje er duro:
Poi j'allargo li muscoli der petto,
E quanno è er tempo che sarà maturo,
Je fo pià' er volo come a un ucelletto.

Ché si lei mi frequenta la ginnastica,
Co' du' mesi di studio e di lezione,
Io lo fo diventà' de gomm'elastica.

Che poi, qualora avesse fantasia
De volesse formà' 'na posizione
Pô fa' pure er pajaccio in Compagnia.

IO... E L'ASINO MIO.

'Na vorta 'no scurtore de cartello,
Dopo fatto un Mosè ch'era un portento,
Je disse: «Parla!» e lì co' lo scarpello
Scorticò sur ginocchio er monumento.

Io pure mo ch'ho fatto st'asinello
Provo quasi l'istesso sentimento;
Ma invece d'acciacallo còr martello
Lo licenzio co' sto ragionamento:

Fratello! In oggi, ar monno, senza ciarla,
Starai male dovunque te presenteno,
Dunque, per cui, si vôi fa' strada, parla.

E parla!, ché si parli, sur mio onore,
Còr fisico che ci hai, come te senteno,
Si tu parli, te fanno professore.

LA SOCIETÀ DE L'ASFITICHI.

L'asfitichi che so'? So' un gran locale,
Dove si mai quarcuno s'affogasse,
Ce so' lenzola e machinette a gasse
Pe' ridaje lo spirito vitale.

Cusì, senza portallo a l'ospedale,
L'asfítico, si mai nun rifiatasse,
Si porta drento e, senza traccheggiasse,
Si stende come fosse orizzontale.

E lì drento co' du' strofinazioni
Sur filo de la schina, in d'un momento
Je se rifanno batte' li pormoni,

Poi je se ficca drento a le gingive
'Na canna, e a forza de soffiacce drento,
Si nun è morto se rifà rivive'.

LE FORZE.

La tragedia me piace, e tu lo sai;
Ma le forze che sopra a du' trapesi,
A la Renella³ ho visto fa' a du' ingresi,
Cremante mio, me piaceno più assai.

Vacce, Cremante, chè si tu ce vai,
Vedrai, so' dieci sòrdi bene spesi!
Se so' visti li mori, li cinesi...
Ma quella roba nun s'è vista mai.

Ché fanno, caro mio, certi dislochi
Cór una precisione e un'esattezza

³ *Renella*: antico politeama ora demolito

Che, si ci appizzi⁴, credi, ce riochi⁵.

E poi quer gran piacere de l'artezza,
Indove stanno a lavorà' sti giochi!
Si quarcuno viè' giù nu' la rippezza.

⁴ *si ci appizzi*: intendi: se ci vai.

⁵ *ce riochi*: cioè: vi torni.

LA MUSICA NOSTRA.

Ma tu parla co' Nina la mammana,
Che de sta roba se n'intenne a fonno,
Be', che dice? Che l'opera italiana
È la più mejo musica der monno.

E tu che soni appena la campana,
Me venghi a di' che er frocio⁶ sia profonno?
Pe' me tu poi cantà' 'na settimana
Tanto nun me rimovo, e te risponno,

Che senza che ce fai tanto rumore,
Er *pius urtra* più su, caro Marvezzi,
La musica più mejo è er «Trovatore».

⁶ *frocio*: Tedesco.

Antro che sti motivi verd'e mézzi!

Quela pira... Divampa er mio furore...

Sconto cór sangue mio... Quelli so' pezzi!

LI BIJETTI DE VISITA.

È inutile che canti e ce fatichi,
Tanto sta cosa a me nun me ce sta.
Anzi, si vôi che proprio te lo dichi,
È la micragna che je lo fa fa'.

Ma ricordete tu a li tempi antichi
De ste giornate! Di' la verità,
Si ci avevi parenti stretti, amichi,
Di' un pò', che je mannavi a regalà'?

Je mannavi 'na pizza, un boccioncino,
Du' pollastri, 'na spigola, un cappone,
Che so?, 'na copelletta de Marino...

Mo invece, co' sta moda, a le persone
Che conoschi je manni er bijettino,
E te n'eschi co' 'n pezzo de cartone.

L'ALLUSTRASCARPE FILOSOFO.

So' trentanni che fo sta professione,
E ancora, graziaddio! nun so' mai morto;
So' vecchio, ar camminà' cammino storto,
Eppure, sarv'ognuno, sto benone.

La notte me rintano in d'un portone;
E la matina appresso, quanno sòrto,
Omina bona mea mècume porto
E me rimetto qui su sto cantone.

Si abusco, quer ch'abusco me lo magno;
Si nun abusco, e me succede spesso,
Me fumo quattro mózze⁷ e nun me lagno.

⁷ *mózze*: cicche.

Ma si l'incasso supera er valore

De quello che me serve, er giorno appresso

Chiudo bottega e vado a fa' er signore.

LI PRINCIPII.

Diceva bene Checco a l'osteria:

«Ogni omo deve avécce er suo pensiero».

Pensi bianco? Si un antro pensa nero

Rispetteje er pensiero e cusì sia.

Vor di', si te ce trovi in compagnia,

Je pòi di': - Tu te sbaji... Nun è vero... -

Ma, sempre semo lì, vacce leggero,

Perché ar monno ce vo' filosofia.

E scrivetelo drento a la ragione,

Che fra l'omo e er principio cambia aspetto.

Io defatti, si in quarche discussione

Trovo che di' co' quarche giovenotto,

Quello che sia principio lo rispetto,

Ma quello che sia omo lo scazzotto.

'NA PREDICA DE MAMMA.

L'amichi? Te spalancheno le braccia
Fin che nun hai bisogno e fin che ci hai;
Ma si, Dio scampi, te ritrovi in guai,
Te sbatteno, fio mio, la porta in faccia.

Tu sei giovene ancora, e sta vitaccia
Nu' la conoschi; ma quanno sarai
Più granne, allora te n'accorgerai
Si a sto monno c'è fonno o c'è mollaccia.

No, fio mio bello, no, nun so' scemenze
Quer che te dice mamma, sti pensieri
Tietteli scritti qui, che so' sentenze;

Che ar monno, a sta Fajola⁸ d'assassini,
Lo vòì sapé' chi so' l'amichi veri?
Lo vòì sapé' chi so'? So' li quatrini.

⁸ *Fajola*: bosco nel Comune di Velletri, ritenuto dal popolo di Roma come ritrovo di briganti.

ER CORTELLO.

Ar mio, sopra la lama ch'è rintorta
C'è stampata 'na lettera còr un fiore;
Me lo diede Ninetta che m'è morta
Quanno che me ce méssi a fa' l'amore.

E quanno la baciai la prima vorta,
Me disse: - Si m'avrai da da' er dolore
De dimme che de me nun te n'importa,
Prima de dillo sfonnemece er core. -

E da quer dì che j'arde el lanternino
Davanti a la crocetta ar camposanto
Lo porto addosso come un abitino.

E si la festa vado a fa' bisboccia,
Si be' che ci abbi tanti amichi accanto,
Er mejo amico mio ce l'ho in saccoccia.

LI GIORNALISTI.

Ma l'arte, amore mio, so' tutte eguale
E quanno le vòì fa' senza talento,
Tu hai voja a faticà', ne pòi fa' cento,
Che all'urtimo so' tutte tale e quale.

Io che fo? Venno er fojo der giornale:
Me capo er più ber fatto che c'è drento,
Je do fiato a la voce, sentimento,
E ce ricavo sempre la morale.

Guarda jeri: che c'era? Roba andante!
Er solo morto de quer fruttarolo
Che scoperse la moje co' l'amante.

E che antro? Gnent'antro, t'aricordi?
Eppure, vedi, co' quer morto solo
Ci ho guadambiato venticinque sòrdi.

ER TRASPORTO FUNEBRE.

Sicuro, fu cusì. Lui ritornava

Dar facocchietto⁹ dove sta a garzone;

Quanno stiede davanti a la Stazione,

Vedde un legno scoperto che scappava.

Para!... Para!... Gnisuno lo parava.

C'erano drento cinque o sei persone,

Lui agnede pe' fermallo; ma er timone

Punf! je sbatté in petto... E ce restava.

E mo je fanno l'accompagnamento.

Senti la banda? Quante Società!...

Guarda che carro!... Pare un monumento!

⁹ *facocchietto*: accomodatore di carri.

Madonna! quanta gente... Che sfilata!...

Annamo pure noi. - Poco me va. -

E annamo che sentimo 'na sonata.

ER TERNO.

Ecco er fatto. Lo prese drent'al letto,
Dove stava in campagna in d'un casino;
Je sigillò la bocca còr cuscino,
E j'ammollò 'na cortellata in petto.

Dunque, ferita all'undici: ce metto
Uno, er giorno; quarantatré, assassino...
Vado giù da Venanzio er botteghino
Ar Popolo e ce butto un pavoletto¹⁰.

A l'estrazione, sabeto passato,
Ce viè' l'ambo; ma, invece de ferita,
M'esce settantadue: morto ammazzato.

¹⁰ *pavoletto*: mezza lira.

Ma guarda tante vorte er Padreterno
Come dà la fortuna ne la vita!
Si l'ammazzava ce pijavo er terno.

ER MAESTRO DE NOTO.

I.

Ma, caro lei, bisogna intenne' questa,
Che er noto è come un'antra professione.
Dunque, si lei nun pîa quarche lezione
È indifile assai che j'entri in testa.

Er fisico ce l'ha che je si presta;
Ma si nun viè' co' me ner capannone,
Si Dio guardi si stacca da un passone,
Sarv'ognuno, c'è er caso che ce resta.

Perché, capisce? nun si po' presume'
Che senza di sapé' le miccherie¹¹

¹¹ *miccherie*: astuzie.

Lei noti immezzo ar Tevere di fiume.

Solo, da sé, cusì, nun j'ariesce.

Ma lei si metta ne le mano mie

Che dopo un mese nota come un pesce.

II.

Già, dico, a lei non serve de spiegalla.
La capisce da sé. Lei vadi piano,
Facci' l'istesso movimento umano
Come si camminasse, e lei sta a galla.

Che si ar contrario lei ce s'ariscalla
E dà li carci all'acqua co' le mano,
Si pure vi trovate in d'un pantano
Voi ve n'annate giù come 'na palla.

Dunque, per cui, quanno mi fa er braccetto,
Si sta notata la vo' fa' pulita,
Lei bisogna che nun s'affanni er petto.

Lei vadi naturale. Vadi sciorto...
Basta, che si er Signore ce dà vita
Domatina v'imparerò a fa' er morto.

III.

Dunque, adesso che lei, caro signore,
Ha imparato, ce vo' 'n po' d'esercizio.
Vadi piano, nun vadi a precipizio
E lei diventa un primo notatore.

Capisce? Seguitate con amore
A fa' li vostri studî co' giudizio,
Che quanno ve levate quarche vizio,
Come v'ho detto, sete un professore.

Però nun v'esponete. E, verbigrazia,
Quanno che ve buttate, state attento
Perchè nun ce vo' gnente 'na disgrazia!

Anzi, vede, nun è pe' mette' bocca,
Ma si lei nun vo' avé' quarche spavento,
Lei vadi sempre indove ce se tocca.

LA COMPARSA.

I.

Dice: - Lei dove va? - Me manna Nino,
Che siccome sta male, lui nun pò. -
Dice: - Va bene; quello è er camerino,
Drento ce so' li panni. - Questo? - No,

Quell'antro appresso. - Sopra a un tavolino
C'era 'na monturaccia co' 'n giaccò¹²,
Me l'infilo, me stringo er cinturino,
Dico: - Dove ho d'annà'? Dice: - Ce sò,

L'antri già pronti su ner corridore. -
Ce n'erano antri tre; staveno intorno

¹² *giaccò*: cappello militare.

A un omo che faceva er direttore.

Dice: - Regazzi! pronti, su le scene. -
Com'entramo, li fischi se spregorno.
Ah, dico fra de me, comincia bene!

II.

Basta, dopo li fischi, er sor Fusaja,
Tutto quanto vestito de velluto,
Dice: - Ma dunque è ver? Tutto è perduto?
- Pur troppo, sire, è persa la battaja!

E su la reggia fiocca la mitraja. -
Je fece un antro. E lui: - Sangue de Pruto!
Dice, la guerra è persa? Io so' fottuto...
Dice, sete 'na massa de canaja,

E annate a morì, tutti d'accidente. -
E lì sur parco ce ne disse tante
Che manco la vergogna de la gente!

Che si uno de quei giovenotti
Che faceva co' me da commannante
Nun me regge, l'abbotto de cazzotti.

ER CALLISTA.

I.

Come vedono, qui, cari signori,
Non si tratta di dire ch'è un inganno,
Qui si vende ir rimedio d'un malanno
Approvato dai celebri dottori.

Non si tratta dei soliti impostori
Su la pubblica piazza, che gli dànno
Dei ciafrugli qualunque... Mi diranno:
Pe li calli ci so' boni rasori.

Si lavora cor ferro!... E che succede?
Ch'esce ir sangue e gli viè' come un gonfiore
Ne l'interno, che gli arovina ir piede.

Mentre che qui, còr *glasso vegetale*.

Che s'immassima drento ner dolore,
Ir suo piede ritorna ar naturale.

II.

Dunque, credo, qualunque sia persone,
Che si trovasse avere quarche callo,
Si crompa ir *glasso* assieme a l'istruzione,
Dove ci dice ir modo d'addoprallo.

Che sarebbe, di prende' ir mio cerone,
Ch'è ir *glasso vegetale*, e d'accostallo
Ar lume, co' la quale operazione,
Si sdilinquisce quando sente ir callo.

Dopo di che, come gli faccio vede',
Lo pòle avvicinare su le deta,
Che sarebbe di dire sur suo piede.

Come lo pòle dire tanta gente
Che ci ha speso la piccola moneta,
Dove che ir giorno appresso nun è gnente.

LA CORSA DE LE BIGHE A VILLA BORGHESE.

ER VINCITORE.

Quann'agnedi da la diputazione,
A pijà' la corona e la bandiera,
Avevi da senti' che sonajera
D'applausi e sì che straccio d'ovazione!

E, intanto che passavo, le persone
(Che de gente Dio sa quanta ce n'era!)
Me tiraveno addosso mele, pera,
Sigheri, fiori e cocce de limone.

E io vestito da antico romano,
Co' la corona d'oro su la fronte,
Me facevo er mi' giro piano piano.

Stavo sur carro come er re Fetonte;
Co' l'érmo in testa, co' la frusta in mano...
Parevo tale e quale Orazio ar ponte!

ER PERDITORE.

So' rivato seconno, so' 'rivato!

Subito che li possino ammazzalli

Me diedero du' capre pe' cavalli,

Come avevo da fa', Cristo beato?

Fu un miracolo si nun so' restato

A mezza strada... Avevi voja a aizzalli;

Ma gnente! Avevi voja de sterzalli,

D'abrivalli... macché! Tempo buttato.

Io pe' me je lo dissi ar mi' padrone:

Fateme sta finezza, sor Mardura,

Co' sti pianforti¹³ nun me fate espone.

¹³ *pianforti*: ronzini.

E lui gnente! Ma intanto la figura
Chi l'ha fatta co' la popolazione?
Me viè' da piagne' come 'na cratura!

PICCOLO COMMERCIO.

CATUBA, TROVATOR DE MÒZZE¹⁴.

CIRIFISCHIO, AVVENTIZIO.

I.

Catuba dice a Cirifischio:

So' finiti li tempi de 'na vorta
Che le portavi via co' la carretta;
Mo co' la moda de la sigheretta,
Hai voja a fa', sta professione è morta.

¹⁴ *trovator de mózze*: ciccajolo.

E poi, tutta la notte fa' sta sòrta
De vita, pe' trovà' che?... 'na saetta!
È vero, sai, ch'io pure ci ho disdetta...
Ma guarda jeri sera a la più corta,

T'abbasta a dì' che quelle che trovai,
Invece de riméttele in commercio,
Pe' nun vedelle più me le fumai.

Sì, ma lo sai qual'è la concrusione?
Già, io co' sta lanterna me ce sguercio;
Sai che succede? Cambio professione.

II.

E Cirifischio je risponne:

Che vòì cambià', fio mio, so' tempi brutti.

In oggi, ormai la vita s'è cambiata.

Giri, cammini, vai, dove te butti

Qualunque professione è rovinata.

Dice: - Fate un mestiere. - Io li fo tutti!

Eppure co' sta vita affortunata

Quann'è la sera a cap' a la giornata,

Er solito! restamo a denti asciutti.

È che si invece noi fossimo antr'òmini...

Già, perché questo, in fonno, ce succede,

Sarv'ognuno, per esse' galantomini.

Sì, ma Dio guardi er tempo s'ingarbuja,

Allora tocca a noi. Nun te fa vede',
Squajànese che passa la patuja.

LE CORONE PE' LI MORTI.

LA CORONA DE LATTA.

Dieci sòrdi? Ma manco la fattura,
Perché, dico, ma lei mi attasti un fiore
Lei mi guardi la tinta der colore
E tutt'antro, ché qui nun c'è impostura.

Ma, dico, bisogn'esse' 'na cratura...
Lei mi scusi, si sa, parlo cór core,
Perché, capisce?, un'antra più mijore
De questa nu' la trova, stii sicura.

Perché poi, dico, fatevi capace,
Li fiori freschi dopo du' giornate

Ve ce rimane er zeppo¹⁵ e semo pace.

Mentre che qui a ste rose de bandone,
Ce po' pure tirà le cannonate,
Dopo dieci anni ancora so' corone.

¹⁵ *zeppo*: stelo.

LA CORONA DE FIORI FRESCHI.

Nun posso. Creda che nun è stranezza,
Perché, creda, signora, io so' reale.
Io je venno un lavoro d'esattezza,
Nun j'appoggio 'na cosa dozzinale.

Vede, fosse di carta o sia di pezza,
Je la darebbe ar costo tale e quale.
Ma ste rose!... Ma guardi che freschezza!
Cosa dice? Si secca? È naturale!

D'antra parte, lei pure m'insegnate,
Che tutto sto concorso de persone,
Qui, se riduce tutto a ste giornate.

Quanno se so' seccate, Iddio provvede!
Ma che j'importa a lei de le corone,
Quanno nun c'è gnisuno che le vede?

ER FATTACCIO.

I.

COME FU.

Come fu? Fu che avemio principiato
A magnà', ne la pergola in giardino,
Quanno, vicino, a un antro tavolino,
Vedemo un omo tutto insanguinato.

Urli, strilli!... Quell'antro era scappato.
Fu chiamato a l'imprescia un vetturino;
E intanto viè' de corsa un questurino
Co' quell'antro che aveveno agguantato.

E lì, dice: - Perdio, fora er cortello! -
E a forza de cercà' lo ritrovorno,
Sporco de sangue sotto a 'no sgabello.

Figurete un po' noi! Co' quela scena,
Addio vignata! E li pollastri ar forno
C'è toccato a strozzasseli pe' cena.

II.

L'OSTE.

So' fortunato! Nun avé' pavura
Che si dura a sto modo è 'na cuccagna!
Ogni festa che viè', tappa sicura.
E poi, dicheno, dice, uno se lagna!

Ma tutti qui!... Sarà 'na jettatura,
Che t'ho da dì? Ma c'è tanta campagna,
E annateve a scannà' for de le mura
E no, percristo, qui dove se magna.

Nun fa gnente? Ma intanto che succede?
Che chi viè' pe' sta' alegro a l'osteria,
Qui drento nun ce metteno più piede.

Poi te stampeno er fatto sur giornale,

E cusì l'avventore se disvia
E te casca in discredito er locale.

III.

DAVANTI A L'OSPEDALE.

- Ch'è successo? - È 'rivato 'no straporto,
Cór un omo e du' guardie travestite,
Dice che in Prati c'è stata 'na lite.
- E d'ove è stata? - A l'osteria de l'Orto.

Dice che quello ch'ha ammazzato er morto
È er ragazzo de Lalla. - Che me dite!
E lui? - Pare che ci abbi' du' ferite;
Ma dicheno che nun avesse torto.

- E mo ched'è laggiù fra li cancelli?
C'è 'na donna vicino ar commandante
De le guardie; se strappa li capelli,

Ecchela là, vicino a la colonna,

La vedi? Chi sarà? - Sarà l'amante.

- È la madre! - Dio mio! Povera donna!

IV.

ER VETTURINO.

Nun è che, dice, noi de sto mestiere,
Dice, è core cattivo o semo ingrati...
Ma intanto, come ho detto ar brigadiere,
Sti du' cuscini qui so' rovinati.

Fino che me fai scegne er forestiere,
Lo capisco; so' casi disperati...
Ma qui, bisogna annà' dar tappezziere
E rifà' li cuscini trapuntati.

Hodie michi crastibbi, dice quello.
Lo capisco. Nojantri vetturini
Lo sapemo che scherzi fa er cortello.

Io, che c'entra? sfiatavo li cavalli

Pe' fa' presto... Ma intanto? Sti cuscini
Me ce vonno du' scudi pe' rifalli.

V.

UN ANNO DOPO.

Erimo venticinque in compagnia
De li soni; fu un pranzo prelibato!
Zupp'ingrese, caffè, rumme, gelato...
Te dico, roba fina, sciccheria.

Dopo pranzo fu fatta un'allegria,
Tutti a panza per aria immezzo ar prato,
A l'aria aperta e dopo avé' ballato,
Ritornassimo in giù a l'avemmaria,

Co' 'na fila de legni a du' cavalli,
Cór manico d'argento a lo sportello,
Che tutti se fermaveno a guardalli.

Dov'annassimo? A l'osteria de l'Orto;

Lì de dietro a li Prati de Castello,
Dove l'antr'anno ce successe er morto.

COSE DER MONNO.

I.

Me pare jeri. Stavo ner casotto,
Quanto sento strillà'... Ched'è? m'affaccio,
Sangue de Cristo! Bum... te sento un botto
E me vedo cecà' dar carcinaccio.

«Ajuto... Moro... Ajuto...» S'era rotto
Er ponte de la casa e un poveraccio
Che stava sopra a riggiustà' un condotto,
Era cascato giù come 'no straccio.

Fu caricato sopra 'no straporto,
L'avessi visto! tutto sfragellato!...
'Rivamo a l'ospedale ch'era morto.

Lì a l'ospedale, drento a la saletta

De l'ambulanza, assieme ar delegato
Je cercassimo drent'a la giacchetta.

II.

Dopo s'agnede a piazza de la Boccia
Da la moje e dar fijo piccinino,
Che aspettaveno lui sur portoncino
Per annà' for de porta a fà' bisboccia!

Urli, pianti... Che fu! Basta, er capoccia
De la fabbrica e io co' un questurino
Je lassassimo sopra a un tavolino
Quello che je trovassimo in saccoccia:

'Na pippa rotta, un metro, un fazzoletto,
Du' bijetti der Monte, du' cartate
De mózze e tre giocate ar numeretto¹⁶.

¹⁶ *numeretto*: giuoco del lotto clandestino.

Anzi, ner venì' via co' l'antra gente,
Lì, pe' scrupolo, furno rigiocate;
Ma, me ricordo, nun ce venne gnente.

III.

Ma intanto, guarda si cos'è la vita!

Lei pareva morisse de dolore;

S'era ridotta un osso; era spedita...

E si la vedi mo, te pare un fiore.

E jeri venne qui tutta vestita

De festa, e dice: - A voi, sor Sarvatore,

Ve porto sti confetti. - Se marita?

- Sposa domani un antro muratore.

Te capacita? Dopo tante doje...

E poi, no pe' di' male, Dio ne guardi!

Ma ar morto, lei, lo sai?, nun j'era moje.

- Nun j'era moje? E er fio? - Casa Progetti

- Ma come? L'hanno messo a li bastardi?

- Cose der monno! - Damme du' confetti.

ER MORTO DE CAMPAGNA.

A DONNA ENRICHETTA CARAFA
DUCHESSA DI ANDRIA.

«CAP. I. Nell'anno del Signore 1538, alcuni devoti Christiani vedendo che molti poveri, li quali o per la loro povertà overo per la lontananza del luogo, dove morivano, il più delle volte non erano sepolti in luogo sacro, overo restavano senza sepoltura, e forse cibi di animali, mossi da zelo di carità e pietà, instituirno in Roma una Compagnia sotto il titolo della Morte, la quale per particolare istituto facesse quest'opera di misericordia tanto pia, e tanto grata alla Divina Maestà di seppellire li poveri Morti».

«Statuti della Ven.
Archiconfraternita della
Morte et Oratione prima
approvati, e confermati
l'Anno 1590».

I.

C'erimo io, Peppetto de li Monti,
Checco Cacca, Gigetto Canipella...
Chi antro c'era?... L'oste a via Rasella,
Stefeno er tornitore a Tor de Conti,

E, me pare, er droghiere a li du' Ponti,
Cencio la Quaja, Zio de la Renella,
Er Teoligo, Peppe... e la barella.
All'uno e un quarto stamio tutti pronti.

Prima d'uscì', mannassimo Nunziata
A giocacce dar Sórdo un ambo sciorto;
Cinque mortorio e trenta la giornata.

Poi sentissimo bene da Gregorio,
Er mannataro, dove stava er morto,
E uscissimo a le due dall'Oratorio.

II.

Quanno stamo un ber po' for de le mura,

Dice: - Passamo pe' la scortatora.

- Ah, Nino, dico, si nun è sicura

Bada che nun uscimo più de fora.

- Ma, dice, annamo, nun avé' pavura:

Ce venni a caccia pe' la Cannelora¹⁷. -

E annamo. Peppe mio, che fregatura!

Stassimo pe' la macchia un frego d'ora.

Sotto a le Capannelle de Marino

Trovassimo 'na fila de carretti,

Che veniveno a Roma a portà er vino;

¹⁷ *Cannelora*: Candelora, festa che ricorre ai due di febbraio.

E a forza de strillaje li svejassimo,
Che dormiveno tutti, poveretti;
E lì a lo scuro je lo domannassimo.

III.

- Avete visto gnente un ammazzato?

Dice: - Vortate giù pe' ste spallette,

Annate a dritta, traversate er prato,

Quanno sete 'rivati a le Casette

Domannatelo a l'oste der Curato,

Che ve l'insegna. - Quanto ce se mette?

Dice: - Si annate a passo scellerato¹⁸,

Ce metterete sempre un par d'orette. -

Ritornassimo addietro viciversa,

Fijo de Cristo! co' le cianche rotte.

Quanno stassimo sotto a la Traversa

¹⁸ *a passo scellerato*: intendi: a passo accelerato.

Lì, li carretti ce se slontanorno,
E noi daje a girà' tutta la notte
Finché a la fine ce se fece giorno.

IV.

Che giornata, Madonna! Nera, nera,
Che pareva dipinta còr carbone,
Che proprio nun te fo esagerazione
Era mattina e ce pareva sera.

Se mettessimo sotto a 'na macèra
Morti de fame pe' magnà' un boccone.
Venne un'acqua!... Ce prese 'no sgrullone¹⁹
Che nun vedemio più celo nè tera.

Spiobbe. Se rimettessimo in cammino;
Ma indovinece un po'? Riannamo a sbatte'
Sotto a le Capannelle de Marino.

¹⁹ *sgrullone*: acquazzone.

Ma basta, er fatto sta, tanto cercassimo
Immezzo a li canneti, pe' le fratte,
Pe' li fossi, che arfine lo trovassimo.

V.

Stava infrociato là a panza per aria,
Vicino a un fosso, accanto a 'na grottaccia,
Impatassato drento a la mollaccia...
C'era 'na puzza ch'appestava l'aria.

Le cornacchie e li farchi da per aria
Veniveno a beccájese la faccia,
E der pezzo de sopra de le braccia
C'era rimasto l'osso. Che barbaria!

E ne l'arzalzo pe' portallo via,
Je trovassimo sotto un istrumento²⁰
Lungo cusì, che mo sta in Pulizia.

²⁰ *un istrumento*: cioè un coltello.

Poi don Ignazio disse le preghiere;
E tornassimo co' le torcie a vento,
Pe' la macchia, cantanno er Miserere.

LA SERENATA.

I.

Fu l'antra notte. Stavo p'annà' a letto
Quanno, ched'è?, te sento 'na bussata.
Chi è?... Me fa: - Viè' giù, ché so' Ninetto,
Sbrighete, ch'ho da fatte un'imbasciata. -

Scegno,... j'apro... me fa, dice: - Righetto!
Avemo d'annà' a fà 'na serenata.
Nasce da qui fin qui - Si' benedetto;
Ma, dico, a st'ora qui? Co' sta nottata?

Dice: - Er restante de la compagnia
Ce sta a aspettacce avanti a l'orzarolo²¹,

²¹ *orzarolo*: venditore di pane e paste.

Ar vicolo der Pino... tira via! -

Zompo su a casa, stacco er mandolino,
Pïo er cortello, la pippa, er farajolo,
E annamo, assieme, ar vicolo der Pino.

II.

Ar vicolo der Pino, sur cantone,
Trovamo Peppe Cianza cor fischietto,
Sciabighella che armava er calascione,
E Schizzo che portava l'orghenetto.

Dar cichettaro²², lì, sott'ar lampione,
Prima se sciroppassimo er cichetto,
E dopo, annamo dritti p'er Biscione,
Piazza San Carlo, traversamo Ghetto...

Sotto er Moro sentimo le campane
De San Francesco batte' er matutino.
Pioviccicava. Nun passava un cane.

Paremio 'na patuja de sordati.

²² *cichettaro*: venditore di acquavite.

Arfine, ar vicoletto der Rampino,
Nino se ferma - È qui? - Semo 'rivati.

III.

Lì proprio dove c'è la Madonnella,
Che la notte j'accenneno er lumino,
Io, Peppe Cianca, Schizzo e Sciabighella
Se mettessimo drento a un portoncino.

Lui tirò un bacio su a 'na finestrella,
E incominciò a cantà': - «Fiore de spino
Più furgida tu sei più d'una stella,
Più candida tu sei d'un ginsurmino».

Nun aveva finito er ritornello,
Quanno sentimo un fischio in fonno ar vicolo.
Sangue de Dio! Qui nasce 'no sfragello!

Sortimo fora e je se famo accosto;
Ma Ninetto ce fa: - Nun c'è pericolo,
Fermi, ragazzi!... Be' che famo? Ar posto!

IV.

Intanto fra la nebbia, solo solo,
Veniva avanti un omo incappottato,
Nino se pianta sotto ar lumicciolo,
E, ridenno, je fa: - Ben'arrivato!

L'antro zitto. Se leva er farajolo,
L'intorcina e lo butta sur serciato;
Dopo, striscianno sotto ar muricciolo,
Je va addosso, e l'agguanta, qui, ar costato.

Quanto se vedde luccicà' un cortello,
Strillò: - Madonna mia,... mamma,... Ninetta... -
Zittete, ché me pare de vedello!

Fece du' passi, s'acchiappò a 'na stanga
De 'na ferrata sotto a 'na scaletta,
E cascò morto giù drent'a la fanga.

V.

Hai visto Schizzo!... Frulla l'orghenetto,
Zompa sur morto còr cortello in mano,
Se mette a fugge' giù p'er vicoletto,
E vedemo sparillo da lontano.

Noi j'annamo vicino, poveretto!
L'arzamo su, de peso, dar pantano
De sangue che j'usciva qui dar petto;
Ancora rifiatava! Piano piano

Riaperse l'occhi e, co' la bocca storta,
Ce fa: - Bussate un tòcco a quer portone,
Ché vojo rivedella un'antra vorta...

E mentre stava a dà' l'urtimo tratto,
Sentimo Schizzo urlà' giù dar cantone:
- Squajateve, ragazzi, ché l'ho fatto!

VILLA GLORIA.

Sonetti in dialetto romanesco, originali, - che dopo il Belli pare impossibile, - ha trovato modo di farne Cesare Pascarella. Già in quelli del *Morto de campagna* e della *Serenata* diè a dividedere anni addietro la potenza che aveva a intuire e rendere la verità austera. In questi di Villa Gloria il Pascarella solleva di botto con pugno fermo il dialetto alle altezze epiche.

Tutto qui è vero: non è il poeta che parla, è un trasteverino che vide e fece: per ciò l'*epos* nasce naturale e non per convenzione, nella forma dialettale. Il trasteverino è uno egli stesso, ripeto, dei settanta; ha quindi un animo quale ci bisognava alla gran gesta; ha la osservazione profonda e sicura, per quanto commossa, delle cose e degli uomini; ha il cuore risoluto e pietoso: senza descrizioni, senza divagazioni, senza fantasticherie (ché non c'era tempo) ma tenendo conto di tutti i particolari (ché a tutto si doveva badare per vincere o per morire bene, un gruppo com'erano), egli racconta; e nella

lontananza di diciotto anni l'ardore rimeditato e risentito dell'animosa sua gioventù gl'illumina del bagliore d'una fantasia severa il racconto; e in quel racconto, nel cospetto di Roma, fra il Tevere e l'Aniene, in quella campagna, con quei nomi, a quella stagione, dalle concitazioni del duro e muscoloso linguaggio la linea epica si solleva e si distende per i venticinque sonetti monumentale. Non mai poesia di dialetto italiano era salita a quest'altezza. Grandissima l'arte e la potenza del Porta e del Belli, ma in una poesia che nega, deride, distrugge: classica quanto si vuole l'arte del Meli, ma fuor della vita, in una Arcadia superiore. Scolpire la idealità eroica degli italiani che muoiono per la patria, con la commozione d'un gran cuore di popolo, con la sincerità d'un uomo d'azione, in poesia di dialetto nessuno l'aveva pensato, nessuno aveva sognato si potesse. Ho caro che la prova sia riuscita a questi giorni che paiono di abbassamento e che l'abbia fatta un romano.

1° luglio 1886.

GIOSUÈ CARDUCCI.

A
BENEDETTO CAIROLI.

I.

A Terni, dove fu l'appuntamento,
Righetto ce schierò in d'una pianura,
E lì ce disse: - Er vostro sentimento
Lo conosco e nun c'è d'avé pavura;

Però, dice, compagni!, v'arimmento
Che st'impresa de noi nun è sicura,
E Roma la vedremo p'un momento
Pe' cascà' morti giù sott'a le mura.

Pe' questo, prima de pijà er fucile,
Si quarcuno de voi nun se la sente
Lo dica e sorta fora da le file.

Dice: non c'è gnisuno che la pianta?²³ -

E siccome gnisuno disse gnente,

Dopo pranzo partissimo in settanta.

²³ *che la pianta?* intendi: che abbandona l'impresa?

II.

E marciassimo fino a la matina
Der giorno appresso. Tutta la nottata!
A l'arba poi, fu fatta 'na fermata
Su l'erba zuppa fracica de brina.

Traversassimo un fiume de rapina²⁴,
Lassassimo la strada, e traversata
'Na macchia, se sboccò su 'na spianata
E venissimo in giù pe' la Sabina.

Dove che dietro a noi c'era pe' scorta
N'onibussetto tutto sganghenato,
Dov'uno ce montava un po' pe' vorta.

²⁴ *fiume de rapina*: torrente.

Pe' strada er celo ce se fece cupo,
E venne l'acqua che nun ci ha lassato,
Finché non semo entrati a Cantalupo.

III.

A Cantalupo, drento a 'na chiesola
Righetto ce divide in tre sezione,
E dopo avecce letto l'istruzione,
Fece: - Ripeto n'antra cosa sola:

Si fra voi c'è quarcuno che ciriola²⁵,
Lo dica e nun se metta soggezione. -
Gnisuno arifiatò. Fece: - Benone!
Vedo che sete tutti de parola.

Ma perchè non ce sia gnisun intoppo
(È inutile a sta' a fa' mezze parole)
S'io morissi c'è l'antro che viè' doppo. -

E lì de novo tutti in marcia. Arfine,

²⁵ *che ciriola*: che tentenna.

Caricassimo tutti le pistole

E a Corese passassimo er confine.

IV.

E a l'arba, mentre c'era un temporale,
'Rivorno da Firenze li cassoni
Dove c'erano drento li foconi²⁶
De quelli de la guardia nazionale.

Furno depositati in d'un casale
E dopo, assieme a l'antrè munizioni,
Li portassimo drento a du' barconi
Presi da 'n capo-presa²⁷ padronale.

Fatto er carico, sopra a 'gni barcone
Ce fu messa la legna e fu ridotto
Come quelli che porteno er carbone:

²⁶ *foconi*: fucili vecchi, arruginiti.

²⁷ *capopresa*: padrone dei barconi che navigano nel Tevere.

In modo ch'uno nun capisse gnente.

Poi dopo s'accucciassimo de sotto

E venissimo in giù co' la corrente.

V.

Avanti a tutti, drento a 'na gozzetta,
Come stassero lì a guardà' er carbone,
C'ereno li Cairoli de vedetta;
E noiantri giù a fonno ner barcone,

Sentimio da la riva la trombetta
De le truppe der papa! A Teverone,
Verso notte, se scense e 'gni sezione
Fu dislocata drento a 'na barchetta.

E m'aricordo ch'una era parlata
E che còr sego e co' li stracci pisti
Lì su la riva fu calatafata.

Dopo annassimo da li doganieri,
Li legassimo tutti come Cristi,
E furno fatti tutti prigionieri.

VI.

Dopo fatta 'sta prima operazione,
Lì, ce se fece notte in mezzo a fiume:
C'era nell'aria come n'oppressione
De fracico e 'na puzza de bitume:

Nun se sentiva che scrocchià' er timone
Pe' nun impantanasse ner patume;
E verso Roma, in fonno a l'estensione,
Se vedeva ariluce' come un lume.

Un lume che sur celo era 'n chiarore.
E lì pe' fiume, in quer silenzio tetro,
Fòr che l'acqua non c'era antro rumore.

E in fonno a la campagna, a l'aria quieta,
De notte, er cupolone de San Pietro
Pareva de toccallo co' le deta.

VII.

Sangue de la Madonna! Che nottata!
Quanno che m'aritorna a la memoria,
Me pare come un pezzo de 'na storia
Che quarcuno m'avesse arriccontata.

Avemio da stà' a Roma a fa' l'entrata
Pe' trovacce la morte o la vittoria,
E invece er giorno dopo a Villa Gloria...
Destino! Basta, sotto a la spianata,

A mezzanotte, in mezzo a la corrente
Se fermassimo p'aspettà' er chi-viva.
Aspetta, aspetta, aspetta... Gnente!... Gnente!

Riguardassimo bene de lì intorno:
Manco un'anima!... Annassimo a la riva.
Per aspettà' che se facesse giorno.

VIII.

E a l'arba fu smontato dar battello,
E piano piano, senza move' un deto,
Perché non se scoprisse er macchiavello,
S'agguattassimo drento in un canneto.

Dopo, Righetto fece cór fratello:
- Annate in cinque su pe' sto querceto,
E scannajate un po' pe' sto stradello
Si ce fosse un ricovero segreto;

Ché staremo a vedé' quer che succede;
Intanto lì ce se potrà rimane'
Finché quarcuno non se faccia vede'. -

E mentre annamio sopra, intorno intorno
Se sentiveno batte' le campane
De Roma, che ce daveno er bongiorno!

IX.

Pe' la macchia troviamo un frattarolo,
- Faccia a terra, per Cristo! - Poveretto!
L'intorcinamo drento ar farajolo
E j'appuntamo le pistole in petto.

E lì, ner mentre lo tenemio stretto,
Giovannino je fa: - Voi sete solo?
Dice: - Per carità, so' er vignarolo;
Mi' moje è annata a Roma cór carretto;

Io so' 'n povero padre de famija...
- Ce so' li papalini? - So' innocente...
- Fate la spia? - Me faccio maravija!

- Be', allora, dice, datece ristoro. -
E pe' fàcce pijà' pe' bona gente
Je fu pagata 'na moneta d'oro.

X.

E quer vecchio tremanno de pavura
Ce portò sopra ar monte, in d'un casale,
Che invece era 'n casino padronale
Dove che ce se va in villeggiatura.

Fu aperto. Visitassimo le mura;
E dopo avé' girato pe' le sale
E avé' visto che lì tanto er locale
Quanto la posizione era sicura,

Fu mannato a chiamà' l'antri de sotto;
Furno messi lì intorno l'avamposti,
E poi fu fatto un piccolo complotto:

E mannassimo a Roma, ar Comitato,
Uno, pe' dije che stamio anniscosti
Sintanto che non fosse aritornato.

XI.

Dopo, Righetto assieme a Giovannino
Sortirno dar casale e perlustrorno
Li contorni, e siccome lì vicino
Scoprirno 'na casetta, ce mannorno

Tre fazioni, perché si de lì intorno
Se fosse visto quarche papalino,
Ce dassero er chi-viva su ar casino.
Defatti, poco dopo mezzogiorno,

Vengheno su de corsa du' fazioni;
E dice: - Che li possino ammazzalli!
S'è vista 'na patuja de dragoni.

Se so' avanzati fino sotto ar muro;
Hanno dato la fuga a li cavalli,
E so' spariti in giù pe' l'Arco Scuro.

XII.

Righetto allora, ch'ebbe er sentimento
Che la patuja de ricognizione
Voleva di' l'annunzio der cimento,
Chiama Giovanni assieme a la sezione,

Che c'ero io pure, e dice: - Sur momento
Va a la casetta e pîa la posizione. -
Annamo, e mentre stamio chiusi drento,
Dice: - All'armi! Ce semo... Un battajone! -

Sortîmo. Se mettemo alliniati,
(Saremo stati in tutto dicisette!)
E guardassimo sotto pe' li prati;

E in fonno fra le fratte de li spini
Vedemo luccicà' le bajonette.
- Viva l'Italia!... So' li papalini.

XIII.

Arrivati a la porta der cancello,
La tromba dà er segnale *foc-avanti*.
Se fermeno. Scavarcheno er murello,
E incominceno er foco tutti quanti.

E mentre stamio tutti lì davanti
A la casetta, drento ner tinello
Er vignarolo in mezzo a quer fraggello
Stava a cantà' le litanie de' santi.

E intanto ch'er nemico s'avanzava
E 'gni palla fischiava pe' cinquanta,
Sentimio Giovannino che strillava,

Imperterrito immezzo a la tempesta,
Dice: - Pensate che semo settanta
E che ci avemo sei cartucce a testa.

XIV.

Nun sparate che quanno so' vicini... -

(E intanto che veniva un battajone,

Se vedevano l'antri papalini

Che saliveno in su pe' lo stradone):

- Perdio! Nun se spregamo li quatrini...,

Strillava Giovannino, attenti... unione...

Nun sparate che quanno so' vicini...,

Fermi... fermi, perdio! Fermi... attenzione... -

E intanto che le truppe s'avanzavano,

Che se po' di' che stamio faccia a faccia,

Le palle, fio de Cristo, furminavano.

Ma quanno che ce còrse tanto poco,

Che quasi je potemio sputà' in faccia,

Ninetto urlò: - Viva l'Italia! Foco!

XV.

E lì ner mejo der combattimento
De lotta a còrpo a còrpo davicino,
Ecco Erigo fuggenno come er vento;
Guarda la posizione un momentino

E strilla, dice; - Addietro, sacramento!,
Ché ve freggheno, addietro, Giovannino!
Addietro, ché restate chiusi drento
Prigionieri... De corsa!, giù ar casino! -

Lì a la mejo facessimo er quadrato,
E vortassimo in giù pe' lo stradone
Dietro a Righetto a passo scellerato.

E 'rivati ar casale s'agguattassimo
Tra le rose e le piante de limone,
E accucciati lì sotto l'aspettassimo.

XVI.

Allora, dopo questo, li sordati
Che nun capirno ch'era 'na finzione,
Credennose che fossimo scappati,
Vennero pe' pijà' la posizione.

E mentre stamio tutti aridunati,
Li sentimio venì' pe' lo stradone
Urlanno come ossessi scatenati;
Ma Righetto che stava inginocchione

Avanti a tutti, fece: - Attento... Attento!... -
E quanno che ce stiedero davanti,
Righetto ch'aspettava quer momento,

Buttò via la berretta, fece 'n sarto,
Strillò: - Viva l'Italia!, e còrse avanti,
E noi dietro je dassimo l'assarto.

XVII.

Ar vedecce sorti' da la piazzetta
Come er foco che uscisse de 'n vurcano,
Preso de fronte, er reggimento sano
Se mette a fugge' verso la casetta.

Noi, pe' poteje fa' la cavalletta,
S'arrampicamo sopra a 'n farso piano,
E mentre li vedemio da lontano
J'annamo sotto co' la bajonetta;

Ma mentre p'arrivalli c'era poco,
Sangue de Dio! Bum... bum... sentimo un botto
E vedemo 'na nuvola de foco.

Ce calò sopra a l'occhi com'un velo...
L'assassini, scappanno giù de sotto,
Ci aveveno sparato a bruciapelo.

XVIII.

Allora quelli che restamio dritti
Se buttassimo giù su lo stradale,
E quanno se vedessimo sconfitti
Ritornassimo drento ner casale.

E siccome mancava er generale,
Fu detto: - Si ce dànno li diritti
De l'onori de guerra, stamo zitti;
Si no, morimo tutti... tanto è uguale. -

Se fece notte: e mentre stamio drento
Ner casale aspettanno li sordati,
Ce parve de senti' com'un lamento.

Annamo su la porta tutti uniti,
S'affacciamo, orecchiamo pe' li prati:
- So' li nostri, perdio! So' li feriti!

XIX.

Allora se buttamo giù p' er prato,
Fra l'arberi, a l'oscuro, e annamo in traccia
De li feriti... E dopo avé' cercato
Dove successe er fatto, fra l'erbaccia,

Sotto a n'arbero secco, fu trovato
Righetto! Stava steso, co' le braccia
Spalancate, cor petto insanguinato
Dar sangue che j'usciva da la faccia.

Mentre je damio l'urtime saluto
De li morti, tra l'arberi lontani
Sentimo un antro che strillava ajuto;

Seguimo er sono, e sotto d'un ulivo
Ce trovassimo steso Mantovani,
In d'un lago de sangue, ancora vivo!

XX.

Ner casale fu messo su un divano,
E mentre je sfilamio la giberna
C'insegnò sur un fianco co' la mano
Come ci avesse 'na ferita interna.

Allora j'accostamo 'na lanterna
Sur fianco; lo scoprimo piano piano...
Sangue de Cristo! C'era 'na caverna,
Che je c'entrava 'n braccio sano sano!

Se mettessimo tutti inginocchiati.
Lui co' le mano s'acchiappò la gola
E ce fissò co' l'occhi spalancati:

Fece 'no sforzo, s'arzò su dar letto
Come volesse di' quarche parola,
E je cascò la testa sopra ar petto.

XXI.

Allora quelli che ereno spirati
Li portassimo drento a la cucina,
E accanto, ne la camera vicina,
Ce mettessimo l'antri più aggravati.

E aspettanno che fosse la matina,
Cusì a la mejo forno medicati;
Ma, senza un filo de 'na medicina,
Era 'na cosa da morì' straziati.

Tanto ch'a uno p'infasciaje 'n osso
D'un braccio, ce toccò a strappà' li tòcchi
De le camicie che portamio addosso.

Che strazio ch'è vedé' soffrì' la gente
Che te guarda còr core dentro a l'occhi,
Staje davanti e nun poté' fa gnente!

XXII.

Un passo addietro. Dopo er tradimento
De la scarica, appena inteso er botto,
Righetto e Giovannino in quer momento
Cascorno, sarv'ognuno, a bocca sotto.

Dice ch'allora, mentre er reggimento
Scappava giù p'er prato, sette o otto
Che li veddero senza sentimento
Tornorno addietro e je riannorno sotto.

E Giovannino in mezzo a quer macello,
Sporco de sangue, intanto che menaveno
Cercò còr petto de copri' er fratello;

Ma dopo la difesa disperata,
Intanto che le truppe riscappaveno,
Cascorno giù fra l'erba insanguinata.

XXIII.

E verso notte, dice, che Righetto
 (Mentre ch'er sono de l'avemmaria
 De Roma je sonava l'angonia)
 Fece: - Povera mamma! Benedetto!... -

Poi je crebbe l'affanno drento ar petto
 E fece: - Si m'avrai da portà' via
 Voj' esse' seppellito a casa mia. -
 Fece un lamento e cascò giù. Ninetto

Allora lo chiamò. Strillò più forte.
 Nun rispose. Lo prese pe 'na mano,
 Era gelata. Er gelo de la morte!

Je diede un bacio e tartajanno a stento,
 Speranno d'esse' inteso da lontano,
 Strillò: - M'è morto Erìgo in sto momento.

XXIV.

E da lontano se senti un sussuro
D'antre voci. - M'è morto mi' fratello! -
Strillò Ninetto, e dopo fece: - Io puro
Sento che moro e vado a rivedello... -

E intanto ch'antre voci lì a l'oscuro
Je parlaveno senza de vedello,
Strillò: - Si camperete, ve scongiuro,
Dice, de facce seppelli' a Gropello. -

E quanno che le forze j' amancorno,
Che lui se crese a l'urtimi momenti,
Strillò: - Viva l'Italia! - Intorno intorno

J'arisposero, e fu l'urtime strillo:
Poi s'intesero ancora antri lamenti
E dopo... tutto ritornò tranquillo.

XXV.

E noi che s'aspettamio 'gni momento
La truppa, nun vedenno più gnisuno,
A l'arba, de comun consentimento,
Fu deciso de sciojese. Quarcuno

Rimase ner casale chiuso drento
Co' li feriti; e de nojantri, ognuno,
Dopo che s'approvò lo sciojimento,
Se sbandassimo tutti. Quarchiduno

Fu preso a Roma a piazza Barberina;
L'antri sperduti in braccio de la sorte
Agnedero a schizzà' pe' la Sabina,

Li più se riformorno in carovana,
Passorno fiume, presero le còrte²⁸

²⁸ *còrte*: scorciatoje.

Drento a li boschi, e agnedero a Mentana.

LA SCOPERTA DE L'AMERICA.

A LA MEMORIA DE MI' MATRE

I.

Ma che dichi? Ma leva mano, leva!
Ma prima assai che lui l'avesse trovo,
Ma sai da quanto tempo lo sapeva,
Che ar monno c'era pure er monno novo!

E siccome la gente ce rideva,
Lui sai che fece un giorno? Prese un ovo,
E lì in presenza a chi nun ce credeva,
Je fece, dice: - Adesso ve lo provo.

E lì, davanti a tutti, zitto zitto,
Prese quell'ovo e, senza complimenti,

Pàffete! je lo fece aregge' dritto.

Eh! ner vedé' quell'ovo dritto in piede,
Pure li più contrarî più scontenti,
Eh, sammarco! ce cominciorno a crede'.

II.

Ce cominciorno a crede', sissignora;
Ma, ar solito, a sto porco de paese
Si vòrse trovà' appoggio pe' le spese
De la Scoperta, je toccò a annà' fora.

E siccome a quer tempo lì d'allora,
Regnava un re de Spagna portoghese,
Agnede in Portogallo e lì je chiese
De poteje parlà' p' un quarto d'ora.

Je fece 'na parlata un po' generica,
E poi je disse: - Io avrebbe l'intenzione,
Si lei m'aiuta, de scopri' l'America.

- Eh, fece er re, ched'era un omo esperto,
Sì, v'aiuto... Ma, no pe' fa' eccezione,
Ma st'America c'è? ne sete certo?

III.

- Ah! fece lui, me faccio maravija
Ch'un omo come lei pò dubitallo!
Allora lei vor di' che lei me pija
Per uno che viè' qui per imbrogiallo!

Nonsignora, maestà. Lei si consija
Co' qualunque sia ar caso de spiegallo,
E lei vedrà che er monno arissomija,
Come lei me l'insegna, a un Portogallo.

E basta avécce un filo de capoccia,
Pe' capì' che, dovunque parte taja,
Lei trova tanto sugo e tanta coccia.

E er monno che cos'è? Lo stesso affare.
Lei vadi indove vo' che non si sbaja,
Lei trova tanta terra e tanto mare.

IV.

Je capacita 'sto ragionamento?

- Sicuro, fece er re, me piace assai

E, vede, je dirò che st'argomento

Ancora nu' l'avevo inteso mai.

Però, dice, riguardo ar compimento

De l'impresa, siccome... casomai...

- *Ma 'bi pazienza, fermete un momento...*

Ma ste fregnacce tu come le sai?

- Eh, le so perché ci ho bona memoria.

- *Già! Te ce sei trovato!* - Che significa?

Le so perchè l'ho lette ne la storia.

Ne la storia romana? - È naturale.

Ne la storia più granne e più magnifica,

Che sarebbe er gran libro universale.

V.

Che l'antri libri, no pe' dinne male,
Nun contrasto, saranno cose bone,
Ma all'ultimo so' tutti tale e quale:
Legghi, legghi, e che legghi? un'invenzione.

Ma invece co' la storia universale
Nun ci hai da facce manco er paragone,
Ché lì ce trovi scritto er naturale
De li fatti de tutte le persone.

Vedi noi? Mo noi stamo a fa' bardoria:
Nun ce se pensa e stamo all'osteria...
Ma invece stamo tutti ne la storia.

E pe' questo m'ha sempre soddisfatto,
Perché in qualunque storia ch'uno pîa,
Tu nun legghi 'na storia; legghi un fatto.

VI.

Basta, dunque, pe' fa' breve er discorso,
Va be', je fece er re, quer ch'ho promesso
Lo mantengo; ma, dice, ve confesso,
Che io nun ce vorrebbe avé' rimorso:

Per cui, st'affare qui ha da fà' er suo córso:
Perch' io, si governassi da me stesso,
Che c'entra?, ve direbbe: annate adesso...
- Ma allora, fece lui, co' chi ho discorso?

Ma voi chi sete? er re o un particolare?
- Per esse' re so' re, non c'è quistione;
Ma mica posso fa' quer che me pare.

Vor di' che voi portate li rigistri
De le spese, l'esatta relazione,
Che ve farò parlà' co' li ministri. -

VII.

E li ministri de qualunque Stato
So' stati sempre tutti de 'na sètta!
Irre orre... te porteno in barchetta,
E te fanno contento e cojonato.

Accusì lui; ce se trovò incastrato
A doveje pe' forza daje retta,
Je fecero la solita scoletta,
Da Erode lo mannaveno a Pilato.

E invece de venì' a 'na decisione,
- Sa? je fecero, senza complimenti,
Qui bisogna formà' 'na commissione.

Lei j'annerà a spiegà' de che se tratta,
E, dice, quanno loro so' contenti,
Ritorni pure che la cosa è fatta.

VIII.

Eh, giacché ho fatto trenta, fece quello,
Be', dice, che vòì fa? famo trentuno.
Ci agnede, e se trovò in mezzo a un riduno
De gente che Dio sàrvete, fratello!

Lo teneveno lì come er zimbello!
L'interrogorno tutti, uno per uno,
E poi fecero, dice: - Sarv'ognuno,
Ma questo s'è svortato de cervello.

Lui parlava? Ma manco lo sentiveno;
E più lui s'ammazzava pe' scoprilla
E più quell'antri je la ricopriveno.

Ma lì, secondo me, ne li segreti
De quer complotto lì, ma manco a dilla,
C'era sotto la mano de li preti.

IX.

Chè méttetelo in testa che er pretaccio
È stato sempre lui, sempre lo stesso!
Er prete? è stato sempre quell'omaccio
Nimico de la patria e der progresso.

E in quei tempi poi, sì un poveraccio
Se fosse, Dio ne scampi, compromesso,
Lo schiaffaveno sotto catenaccio,
E quer ch'era successo era successo.

E si poi j'inventavi un'invenzione,
Te daveno, percristo, la tortura
Ner tribunale de l'inquisizione.

E 'na vorta lì dentro, sarv'ognuno,
La potevi tené' più che sicura
Da fa' la fine de Giordano Bruno.

X.

Lui, defatti, se mèsse in diffidenza;
E fece: dice, qui p'er vicinato
Se sente un po' de puzza d'abbruciato...
Ma fresca! dice, qui ce vo' prudenza.

Defatti tornò su da su' eccellenza,
Je fece: - Be', cos'hanno combinato?
- Eh, dice, sa? l'affare è un po' impicciato,
Ripassi un' antra vorta, abbia pazienza.

Ma lui pensò: ma qui giocamo a palla!
Ma qui me vonno mette' ner canestro!
Ma sai che nova c'è? Mejo a piantalla.

La voleva piantà!. Ma 'na matina;
Ma indovinece un po'? Nun je viè' l'estro
De volé' annà' a parlà' co' la regina?

XI.

E lì defatti, come se trovorno

Assieme, lui je fece: - Sa? mi pare

Che, dice, è mejo a di' le cose chiare:

Tanti galli a cantà 'n se fa mai giorno.

Ce vado, ce ripasso, ce ritorno,

Je dico: dunque, be' de quel'affare?

Quale? dice, quer gran viaggio di mare?

Potrebbe ripassare un antro giorno?

Ma che crede? che ce n'ho fatti pochi

De sti viaggi? Percui, dico, che famo?

Dico, sacra maestà, famo li giochi?

Dunque lo dica pure a suo marito,

Si me ce vo' mannà' che combinamo,

Si no vado a provà' in quarch'antro sito.

XII.

Ché qui fra re, ministri, baricelli,
Sapienti... dice, è inutile a parlanne,
Percui, sa, me ridia li giocarelli,
Che fo tela! - Ma scusi le domanne,

Fece lei, lei che vo'? - Tre navicelli.
- E ognuno, putacaso, quanto granne?
- Eh, fece lui, sur genere de quelli
Che porteno er marsala a Ripa granne²⁹.

- Va bene, fece lei, vi sia concesso. -
Capischi si com'è? Je venne bene,
Che je li fece da' quer giorno stesso.

E lui, sortito appena da Palazzo,

²⁹ *Ripa granne*: porto del Tevere.

Prese l'òmini, sciòrse le catene,
E agnede in arto mare com'un razzo.

XIII.

Passa un giorno... due... tre... 'na settimana...

Passa un mese che già staveno a mollo...

Guarda... riguarda... Hai voja a slungà' er collo,

L'America era sempre più lontana.

E 'gni tanto veniva 'na buriana³⁰:

Lampi, furmini, giù a rotta de collo,

Da di': qui se va tutti a scapicollo.

E dopo? Dopo 'na giornata sana

De tempesta, schiariva a poco a poco,

L'aria scottava che pareva un forno,

A respirà' se respirava er foco,

E come che riarzaveno la testa,

³⁰ *buriana*: tempesta.

Quelli, avanti! Passava un antro giorno,
Patapùnfete! giù, l'antra tempesta.

XIV.

E l'hai da senti' dì' da chi c'è stato
Si ched'è la tempesta! So' momenti,
Che, caro amico, quanno che li senti,
Rimani a bocca aperta senza fiato.

Ché lì, quanno che er mare s'è infuriato,
Tramezzo a la battaja de li venti,
Si lui te pò agguantà' li bastimenti,
Te li spacca accusì, com'un granato.

Eh!, còr mare ce s'ha da rugà' poco...
Già, poi, dico, nun serve a dubitallo,
Ma l'acqua è peggio, assai peggio der foco.

Perché cor foco tu, si te ce sforzi
Co' le pompe, ce 'rivi tu a smorzallo;
Ma l'acqua, dimme un po', co' che la smorzi?

XV.

Eppure er mare... er mare, quann'è bello,
Che vedi quell'azzurro der turchino,
Che te ce sdraj longo lì vicino,
Te s'apre er core come 'no sportello.

Che dilizia! Senti' quer ventarello
Salato, quer freschetto fino fino
Dell'onne, che le move er ponentino,
Che pare stieno a fa' a nisconnarello!

Eppure... sotto a tutto quer celeste,
Ma, dico, dimme un po', chi lo direbbe
Che ce cóveno sotto le tempeste?

Cusì uno, finché nun ce s'avvezza,
Che te credi che lui ce penserebbe,
Si fino a dove arriva la grannezza?

XVI.

Ché lì mica te giova esse' sapiente;
Nun giova avecce testa o ritintiva,
Cór mare, si nun ci hai immaginativa,
Te l'immagini sempre diferente.

Ché lí tu hai da rifrette' co' la mente,
Che quello che tu vedi da la riva,
Lontano, insin che l'occhio te ce 'riva,
Pare chi sa che cosa, e invece è gnente.

Ché lì pòi camminà' quanto te pare:
Più cammini e più trovi l'infinito,
Più giri e più ricaschi in arto mare.

Séguiti a camminà' mijara d'ora...
Dove c'è er celo te pare finito,
Invece arrivi lì... comincia allora!

XVII.

E figurete quelli che ce staveno,
Figurete che straccio d'allegria!
Avanti! Sempre avanti!... Tribolaveno:
E l'America? Sì! Vattela a pîa!

E poi, co' tante bocche che magnaveno,
Magna, magna, se sa, pe' quanto sia,
Le proviste più stava e più calaveno.
Per cui, qui, dice, è mejo a venì' via.

E defatti, capischi, un po' pe' vorta
Cominciaveno a di': - Ma dove annamo?
Ma st'accidente qui, dove ce porta? -

E abbotta abbotta; arfine venne er giorno
Che fecero: - Percristo, ma che famo? -
J'agnedero davanti, e je parlorno,

XVIII.

- Eh... je fecero, dice, ce dispiace!
Ce dispiace de dijelo davanti,
Ma qui, chi più chi meno, a tutti quanti
Sta buggiarata qui poco ce piace.

Cusì lei pure, fatevi capace,
Qui nun ce so' né angeli né santi,
Qui 'gni giorno de più che se va avanti
Se va da la padella ne la brace.

«Avanti, avanti!» So' parole belle;
Ma qui, nun ce so' tanti sacramenti,
Caro lei, qui se tratta de la pelle!

Già, speramo che lei sia persuasa;
Si no, dice, nun facci' complimenti,
Vadi pure... Ma noi tornamo a casa.

XIX.

- Eh, fece lui, si avevio st'intenzione,
Potevio fa' de meno de fa' er viaggio!
Rifrèttece ar momento de l'ingaggio,
No mo che stamo qui in agitazione.

Che nun se sa? Quanno ch'uno s'espone,
Ha da sta' còr vantaggio e lo svantaggio...
Arméno cusì fa chi ci ha coraggio. -
Eh, je lo disse bene, e co' ragione;

Perché quann'uno, caro mio, se vanta
D'esse' un omo d'onore, quanno ha dato
La parola, dev'esse' sacrosanta.

E sia longa la strada, o brutta o bella,
Magara Cristo ha da morì' ammazzato,
Ma la parola sua dev'esse' quella.

XX.

Ma d'antra parte, quei ciurcinati³¹

Pure loro bisogna compatilli:

Lì, soli, in mezzo ar mare, abbandonati,

Se dice presto, rimané' tranquilli!

Capisco, dichi tu: ce sete annati,

Dunque è inutile a fa' tutti sti strilli:

Ma, dimme un po', dov'ereno 'rivati?

Che facevano lì? Qui sta er busilli.

E 'gni giorno era come er giorno appresso:

Oggi era brutto... Speravi domani...

Te svejavi domani, era lo stesso.

E senza mai sapé' dov'uno annasse!

³¹ *ciurcinati*: disgraziati.

Cristogesumaria! Manco li cani!

Dev'esse' stato un gran brutto trovasse!

XVI.

E io ne la mi' piccola ignoranza
Me c'investo. Fa' tutto quer cammino:
Arrivà' in arto mare: arrivà' insino...
Insino... a quela straccio de distanza,

E védete la morte in lontananza;
Volé' vive', e sentitte lì vicino,
Ne l'orecchie, la voce der destino
Che te dice: lassate 'gni speranza!

Ma pensa, quer che deve avé' sofferto
Quell'omo immassimato in quer pensiero,
De di': - La terra c'è... Sì...! Ne so' certo... -

E lì, sur punto d'essece arrivato,
Esse' certo, percristo, ch'era vero,
E dové' di': va be', me so' sbajato.

XXII.

Ma lui che, quanto sia, già c'era avvezzo
A parlà' pe' convince' le persone,
Je fece, dice: - Annamo, co' le bone,
Venite qui, spaccamo er male in mezzo.

È vero, sì, se tribola da un pezzo;
Percui per arisorve' sta quistione
Non c'è antro che fa' 'na convenzione
Che a me me pare sia l'unico mezzo;

Che noi p'antri du'giorni annamo avanti,
E si proprio, percristo! nun c'è gnente
Se ritrocede indietro tutti quanti.

Ve capacita? Quelli ce pensorno;
- Be', dice, so' du giorni solamente...
Be', je fecero: annamo! e seguitorno.

XXIII.

Ma lui, capischi, lui la pensò fina!

Lui s'era fatto già l'esperimenti,

E dar modo ch'agiveno li venti,

Lui capì che la terra era vicina;

Percui, lui fece: intanto se cammina,

Be', dunque, dice, fàmoli contenti,

Ché tanto qui se tratta de momenti...

Defatti, come venne la matina,

Terra... Terra!... Percristo!... E tutti quanti

Rideveno, piagneveno, zompaveno...

Terra... Terra!... Percristo!... Avanti... Avanti!

E lì, a li gran pericoli passati

Chi ce pensava più? S'abbraccicaveno,

Se baciaveno... E c'ereno arrivati!

XXIV.

- *Oh! mo che graziaddio sento 'rivati,
A, Bracioletta! portece da beve',
... Dì un po', quanti n'avevi già portati?
- Sette... e tre... - fanno dieci. Ah, Nino, beve!*

*Bevète, sora Pia, questo è Frascati,
Come viè' se ne va. Ch'è roba greve?
... Dunque... Dunque dov'erimo restati?
- Che gnente ce voressivo ribeve'?*

- *Oh, mo nun comincìa' che nun hai voja.
Domani?... Ma de che?!... Daje stasera,
Te possino ammazzatte, sei 'n gran boja!*

*Eh, già, si tu facevi l'avvocato,
Sai quanti ne finiveno in galera!
Dunque, sbrighete, su, fatte escì' er fiato.*

XXV.

Dunque, come finì? - Finì benone!

Finì che quanno tutto era finito,
Se cominciò a formà' com'un partito,
Che je voleva fa' l'opposizione.

Je diceveno: - Sì, avete ragione,
Nun c'è gnente che di', sete istruito,
È l'America, sì, non c'è quistione,
Ma poi, si invece fosse un antro sito? -

Ma lui li messe co' le spalle al muro:
Je fece, dice: - Ah sì? Ne dubitate?
Me dispiace; ma io ne so' sicuro.

Vor di' che poi, si voi nun ce credete,
Domani presto, ar primo che incontrate
Annàtejelo a di', che sentirete.

XXVI.

E quelli puntuali! Appena giorno,
Che ce se cominciava appena a vede',
Se n'agnedero, e come che sbarcorno
Nun sapevano dove mette' er piede.

Defatti, appena scentì, se trovorno
Davanti a 'na foresta da nun crede',
Dove che malappena che c'entrorno,
Che vòì vede', percristo, lo stravede!

Te basta a dì' che lì in quela foresta,
Capischi? le piantine de cicoria
Je 'rivàveno qui, sopra la testa.

Eh, quelli, già, se sa, so' siti barberi:
Ma tu, invece de ride', pîa la storia
E poi tu viemme a dì' sì che so' l'arberi.

XXVII.

Ché lì l'arberi, amico, o callo o gelo,
Be', quelli da li secoli passati,
Da che Domineddio ce l'ha piantati
So' rimasti accusi, quest'è vangelo.

E lì, cammini sempre in mezzo a un velo
D'un ciafrujo de rami, intorcinati
Co' l'antri rami, che te so' 'rivati
Che le punte, perdio, sfonno er celo.

E l'erba? Sta intrecciata accusi stretta
Che 'na persona, lì, si vo' annà' avanti,
Bisogna che la rompe co' l'accetta.

E poi che rompi? Sì!... Ne rompi un metro;
Ma all'urtimo bisogna che la pianti,
Ché lì fai un passo avanti e cento addietro.

XXVIII.

Ma poi nun serve a dille tutte quante!

La gran difficoltà de quela sérvà

È che tu, lì framezzo a quele piante,

Tu 'gni passo che fai, trovi 'na berva.

E lì, capischi, ce ne trovi tante

Come stassero drento a 'na riserva;

E ce bazzica puro l'eliofante,

Che sarebbe er Purcin de la Minerva³².

Eh, p'annà' lì bisogna èssece pratico,

Perché poi, quanno meno te l'aspetti,

C'è er caso d'incontrà' l'omo servatico.

³² *Purcin de la Minerva*: elefante di marmo che regge un obelisco, in piazza della Minerva.

E quello è peggio assai de li leoni;
E quello te se magna a cinichetti³³:
Te se magna co' tutti li carzoni.

³³ *cinichetti*: minuzzuli.

XXIX.

- *E quelli?* - Quelli? Je successe questa:
Che mentre, lì, framezzo ar villutello³⁴
Cusì arto, p'entrà' ne la foresta
Rompeveno li rami còr cortello.

Veddero un fregno buffo, co' la testa
Dipinta come fosse un giocarello,
Vestito mezzo ignudo, co' 'na cresta
Tutta formata de penne d'ucello.

Se fermorno. Se fecero coraggio...
- Ah quell'omo! je fecero, chi sete?
- E, fece, chi ho da esse'? So' 'n servaggio.

E voiantri quaggiù chi ve ce manna?

³⁴ *villutello*: musco.

- Ah, je fecero, voi lo saperete
Quanno vedremo er re che ve commanna.

XXX.

E quello, allora, je fece er piacere
De portalli dar re, ch'era un surtano,
Vestito tutto d'oro: co' 'n cimiere
De penne che pareva un musurmano.

E quelli allora, co' bone maniere,
Dice: - Sa? noi venimo da lontano,
Per cui, dice, vorressimo sapere
Si lei siete o nun siete americano.

- Che dite? fece lui, de dove semo?
Semo de qui; ma come so' chiamati
Sti posti, fece, noi nu' lo sapemo. -

Ma vedi si in che modo procedevano!
Te basta a di' che li c'ereno nati
Ne l'America, e manco lo sapeveno.

XXXI.

E figurete allora tutti quelli!

Ner védeli cusì senza malizia,

Je cominciorno a dì': - Famo amicizia...

Viva la libertà... Semo fratelli...

E intanto l'antri su li navicelli,

Ch'aveveno sentito la notizia,

Capirno che la cosa era propizia,

Sbarcorno tutti giù da li vascelli.

E quelli je sbatteveno le mano:

E quell'antri, lo sai come succede?

Je daveno la guazza³⁵, e a mano a mano

Che veddero che quelli ci abboccaveno,

³⁵ *je daveno la guazza*: li prendevano in giro.

Ch'agiveno co' tutta bona fede,
Figurete si come li trattaveno!

XXXII.

Li trattaveno come ragazzini:

Pijaveno du' pezzi de specchietti,
'Na manciata de puje, du' pezzetti
De vetro, un astuccetto de cerini...

Je diceveno: - Eh? quanto so' carini!

- Voler controcambiare vostri oggetti?

E tutti quanti quei poveretti
Je daveno le spille e l'orecchini.

Figurete! ce fecero la mózza³⁶:

E lì le ceste d'oro, accusì arte,
Le portaveno via co' la barozza.

Eh, me fai ride'! Come je le daveno?

³⁶ *mózza*: vendemmia.

Quanno me dichi che da quele parte
Lì li quatrini nu' li carcolaveno!

XXXIII.

Perché er servaggio, lui, core mio bello,
Nun ci ha quatrini; e manco je dispiace:
Che lì er commercio è come un girarello,
Capischi si com'è? Fatte capace:

Io so' 'n servaggio e me serve un cappello:
Io ci ho 'n abito e so che a te te piace,
Io te do questo, adesso damme quello,
Sbarattamo la roba e semo pace.

Accusì pe' li generi più fini,
Accusì pe' la roba signorile;
Ma loro nun ce l'hanno li quattrini.

Invece noi, che semo 'na famija
De 'na razza de gente più civile,
Ce l'avemo... e er Governo se li pija.

XXXIV.

Ma lì nun ce so' tasse e le persone
T'agischeno secondo er naturale:
Lì nun ce trovi tante distinzione,
'Gni servaggio che vedi è un omo uguale.

Che dichi? che nun ci hanno l'istruzione?
Ma intanto so' de core e so' reale;
E tu finché lo tratti co' le bone
Nun c'è caso che lui te facci' male.

Vor di' che si ce fai la conoscenza,
Che quelli te spalancheno le braccia,
Be' tu nun j'hai da fa' 'na prepotenza.

Si quello te viè' a fatte le carezze
E invece tu je dàì li carci in faccia,
Se sa, quell'arisponne co' le frezze.

XXXV.

E accusì finì lì; che venne er giorno
Che quelli cominciorno a annà' in gattaccia³⁷:
E quell'antri je diedero la caccia,
E venne er giorno che ce l'acchiapporno.

E allora, se capisce, cominciorno
Le lite, e dopo venne er vortafaccia:
Quelli je seguitorno a ride' in faccia;
Ma quell'antri, lo sai? je la cantorno,

Dice: lassamo perdè' le servagge,
Si no, dice, mannaggia la miseria,
'Na vorta o l'antra qui nasce 'na stragge!

Ma quelli... quelli, invece seguitaveno,

³⁷ *annà' in gattaccia*: intendi: a corteggiare le donne.

E allora diventò 'na cosa seria,
Perché le donne, poi, quelle ce staveno.

XXXVI.

Eh, er bianco, già, laggiù, ce fa furore!

E dice che, si lui ce l'incoraggia,

Bisogna vede' lei come ce sgaggia,

Quanno ce se pò mette' a fa' l'amore.

Che dichi? La quistione der colore?

Be', vedi: er bianco, lui, si 'na servaggia,

Capischi, si Dio liberi l'assaggia,

Nun te lo lassa più, fino che more.

E mica ce sarebbe tanto male;

La gran dificità è che ci ha er difetto

De nasce' co' quer porco naturale,

Che come vede l'erba ce s'intrufola;

E quanno viè' la notte che va a letto,

Puzza un po' de l'odore de la bufola.

XXXVII.

Però, capischi, o bufola o vaccina,
Da quele parte lì, si ci hai famija,
Quanno che puta caso ci hai 'na fija
Trove subito chi se la combina.

Qui, invece, tu pòi avécce 'na regina,
Che ha tempo, ha voja a fa' l'occhi de trija,
Ché prima de trovà' chi se la pija,
N'ha da attastanne arméno 'na ventina.

Lì invece, pe' sposassele, le pregheno:
Mica è come ne l'epoca presente,
Che vedi le ragazze che se spregheno.

Perché lì li servaggi, o belli o brutti,
Appena che l'età je l'acconsente,
Da quele parte lì sposeno tutti.

XXXVIII.

Ma perché? Perché lì nun c'è impostura,
Ché lì, quanno er servaggio è innamorato,
Che lui decide de cambià' de stato,
Lo cambia co' la legge de natura.

Invece qui... le carte, la scrittura,
Er municipio, er sindaco, er curato...
Er matrimonio l'hanno congegnato,
Che quanno lo vòì fa', mette pavura.

E dove lassi poi l'antri pasticci
Der notaro? La dote, er patrimonio...
Si invece nun ce fossero st'impicci,

Che te credi che ce se penserebbe?
Si ar monno nun ce fosse er matrimonio,
Ma sai sì quanta gente sposerebbe!

XXXIX.

Basta, dunque laggiù finiva male.

Quelli je seguitaveno a da' sotto,

Seguitorno le lite, è naturale,

Cominciava a volà' quarche cazzotto.

Poi le cose 'rivorno a un punto tale,

Che lesto e presto fecero un complotto:

- E qui, prima che schioppa er temporale,

Qui, dice, è mejo assai de fa' fagotto. -

Defatti, senza tanti complimenti,

S'agguantorno più roba che poteveno,

La caricorno su li bastimenti,

Spalancorno le vele in faccia ar vento;

Ormai tanto la strada la sapeveno,

E ritornorno a casa in d'un momento.

XL.

E quello che successe ner ritorno,
Per quanto ch'uno ci ha immaginazione,
Come ce vòì 'rivà' co' la ragione,
A capi' quer che fu quanno sbarcorno?

Ma figurete un po', come restorno
Tutte quele mijara de persone,
Quanno veddero quela processione
De tutto quanto quello che portorno!

Servaggi incatenati, pappagalli,
Scimmie africane, leoni, liofanti,
Pezzi d'oro accusì, che pe' portalli

L'aveveno da mette' sur carretto;
Le perle, li rubini, li brillanti
Li portaveno drento ar fazzoletto.

XLI.

E lui fu accòrto peggio d'un sovrano!

Li re, l'imperatori, le regine,

Te dico, le baciaveno le mano:

Le feste nun aveveno mai fine.

E da pertuttoquanto er monno sano,

Fino ar fine dell'urtime confine,

Onori... feste... E dopo, piano piano

Cominciorno li triboli e le spine.

Ché l'invidiosi che, percristo, viveno

De veleno, ner vede' uno ch'arriva

A fa' quello che loro nun ce 'riveno,

Je cominciorno come li serpenti,

Mentre che lui né manco li capiva,

A intorcinallo ne li tradimenti.

XLII.

E lui, quello ch'aveva superato,
Ridenno, li più boja tradimenti
Der mare, de la terra, de li venti,
Coll'omo ce rimase massacrato!

E lui, quello ch'aveva straportato
Li sacchi pieni d'oro a bastimenti,
Fu ridotto a girà' pe' li conventi,
Cór fijo in braccio, come un affamato!

E er re (che lo ripossino ammazzallo
Dove sta) dopo tanto e tanto bene
Ch'aveva ricevuto, pe' straziallo,

Co' l'antri boja ce faceva a gara.
E dopo avéje messo le catene,

Voleva fallo chiude' a la Longara³⁸.

³⁸ *Longara*: manicomio di Roma.

XLIII.

Ma come? Dopo tanto e tanto bene,
M'avressi da bacià' dove cammino,
E invece? Me fai mette' le catene?
Me tratti come fossi un assassino?

E tu sei Gasperone... Spadolino...
E che ci avrai, percristo, ne le vene?
Er sangue de le tigre? de le jene!
E che ci avrai ner core? Er travertino?

Ma come?! Dopo tutto quer ch' ho fatto,
Che t'ho scoperto un monno e te l'ho dato,
Mo me vòì fa' passà pure pe' matto?

Ma sarai matto tu, brutt'impostore,
Vassallo, porco, vile, scellerato;
Viè' de fora, ché me te magno er core!

XLIV.

Cusì j'avrebbe detto a quel'ingrato.

Invece quello, quello ch'era un santo,

Arimase accusì, còr core sfranto,

Senz'uno che l'avesse consolato.

E quelli che je s'ereno rubato

La scoperta, l'onori, tutto quanto,

Nun je diedero pace, insino a tanto

Che loro nun lo veddero schiattato.

Eh, l'omo, tra le granfie der destino,

Diventa tale e quale a un giocarello

Che te càpita in mano a un regazzino:

Che pò esse' er più bello che ce sia,

Quanno che ci ha giocato un tantinello,

Che fa?, lo rompe, e poi lo butta via.

XLV.

E poi semo sur solito argomento,
Ch'hai voja a fa', ma l'omo è sempre quello!
Ponno mutà' li tempi, ma er cervello
De l'omaccio ci ha sempre un sentimento.

Ma guarda! Si c'è un omo de talento,
Quanno ch'è vivo, invece de tenello
Su l'artare, lo porteno ar macello,
Dopo more, e je fanno er monumento.

Ma quanno è vivo nu' lo fate piagne',
E nun je fate inacidije er core,
E lassate li sassi a le montagne.

Tanto la cosa è chiara e manifesta:
Che er monumento serve pe' chi more?
Ma er monumento serve pe' chi resta.

XLVI.

Basta, adesso bevémese un gocchetto

Ché questo ce rimette in allegria.

- *Ah, questo te ne pòi scolà' un carretto*

Ché questo mica dice la bucià.

- E, poi der resto, già, l'ho sempre detto

Che ar monno, si nun ci hai filosofia,

La vita, te lo pòi tenello stretto,

La vita che diventa? Un'angonia.

- *Ah, er monno, se capisce, er monno è brutto.*

Bévete 'n antro goccio. Be' che fai?

Vacce piano, nun te lo beve' tutto.

Ma piuttosto de beve' a 'sta maniera;

Ma dico, dimme un po', ma tu lo sai

Si lui, Colombo, proprio de dov'era?

XLVII.

- De dov'era? Lo vedi com'è er monno?
Quann'era vivo, ch'era un disgraziato,
Se pò dì' che gnisuno ci ha badato,
E mo che nun c'è più, tutti lo vonno.

Nun fa gnente? Ma intanto t'arisponno.
Li francesi ci aveveno provato:
E si loro nun se lo so' rubato
È proprio, caro mio, perché nun ponno,

Eh, quelli, già, so' sempre d'un paese!
E tutto, poi, perché? Pe' la gran boria
De poté' dì' che quello era francese.

Ma la storia de tutto er monno sano...
Eh, la storia, percristo, è sempre storia!
Cristofero Colombo era italiano.

XLVIII.

E l'italiano è stato sempre quello!
E si viè 'n forestiere da lontano,
Sibbè' ch'ha visto tutto er monno sano,
Si arriva qui s'ha da cavà' er cappello.

Qui Tasso, Metastasio, Raffaello,
Fontan de Trevi, er Pincio, er Laterano,
La Rotonna, San Pietro in Vaticano,
Michelangelo, er Dante, Machiavello...

Ma poi nun serve mo che t'incomincio
A dilli tutti, tu, si te l'aggusti
Tutti st'òmini qui, vattene ar Pincio.

E lì, mica hai da fa' tanti misteri:
Ché quei busti, prima d'esse' busti,
So' stati tutti quanti òmini veri.

XLIX.

E che òmini! Sopra ar naturale.
Che er monno ce l'invidia e ce l'ammira!
E l'italiano ci ha quer naturale
Che er talentaccio suo se l'arigira.

Pe' 'n' ipotise; vede uno che tira
Su 'na lampena? Fa mente locale
E te dice: sapé', la terra gira.
Ce ripensa e te scopre er canocchiale.

E quell'antro? Te vede 'na ranocchia
Ch'era morta; la tocca co' 'n zeppetto
E s'accorge che move le ginocchia.

Che fa? Te ce conegna un meccanisimo;
A un antro nu' j'avrebbe fatto effetto,
L'italiano t'inventa er lettrcisimo.

L.

Cusì Colombo. Lui cor suo volere,
Seppe convince' l'ignoranza artrui.
E come ce 'rivò? Cór suo pensiere!
Ecchela si com'è... Dunque, percuì

Risémo sempre lì... Famme er piacere:
Lui perché la scopri? Perché era lui.
Si invece fosse stato un forestiere
Che ce scopriva? Li mortacci sui!

Quello invece t'inventa l'incredibile:
Che si poi quello avesse avuto appoggi,
Ma quello avrebbe fatto l'impossibile.

Si ci aveva l'ordegni de marina,
Che se troveno adesso ar giorno d'oggi.
Ma quello ne scopriva 'na ventina!

INDICE

SONETTI:

Li pajacci

La tragedia

Er serpente a sonaji

N'usanza nova

Er Fausto

Er lombetto

La ginnastica educativa

Io... e l'asino mio

La società de l'asfitichi

Le forze

La musica nostra

Li bijetti de visita

L'allustrascarpe filosofo

Li principii

'Na predica de mamma

Er cortello

Li giornalisti

Er trasporto funebre

Er terno

ER MAESTRO DE NOTO

LA COMPARSA

ER CALLISTA

LA CORSA DELLE BIGHE A VILLA BORGHESE:

Er vincitore

Er perditore

PICCOLO COMMERCIO

LE CORONE PE' LI MORTI:

La corona de latta

La corona de fiori freschi

ER FATTACCIO:

Come fu

L'oste

Davanti a l'ospedale

Er vetturino

Un anno dopo

COSE DER MONNO

ER MORTO DE CAMPAGNA

LA SERENATA

VILLA GLORIA

LA SCOPERTA DE L'AMERICA